

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Jouidi, 12 octobre 1893.

M 52.

Donnerstag, 12. Oktober 1893.

Arrêté du 11 octobre 1893, concernant la réouverture de la pêche.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Revu ses arrêtés des 18 juillet et 16 août dernier, interdisant la pêche dans tous les cours d'eau du pays à l'exclusion des eaux mitoyennes et de la partie de la Sûre comprise entre le pont d'Ettelbruck et le confluent de l'Our près de Wallendorf, et sauf la pêche à la ligne flottante et volante ;

Vu les propositions de M. l'inspecteur des eaux et forêts ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les arrêtés prévisés des 18 juillet et 16 août sont rapportés.

A partir de dimanche prochain, 15 ct. inclusivement, la pêche est permise dans tous les cours d'eau, sans préjudice des dispositions de la loi réglant l'ouverture et la fermeture de la pêche dans les eaux affectées par la truite, et sous la réserve que les filets ayant des mailles inférieures à 30 millimètres de côté, ne pourront être employés à la pêche avant le 25 juin 1894.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* ; il sera, en outre, publié et affiché dans toutes les communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 11 octobre 1893.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Beschluß vom 11. Oktober 1893, die Wiedereröffnung der Fischerei betreffend.

Der General-Director des Innern ;

Nach Einsicht seiner Beschlüsse vom 18. Juli und 16. August letzthin, wodurch die Fischerei in allen Wasserläufen des Landes, mit Ausschluß der Grenzgewässer und des zwischen der Brücke von Ettelbrück und dem Zufluß der Our bei Wallendorf begriffenen Theiles der Sauer, sowie der Fischerei mit schwimmender und fliegender Angel, untersagt wird ;

Auf die Anträge des Hrn. Inspektors der Gewässer und Forsten ;

Beschließt :

Art. 1. Die obenerwähnten Beschlüsse vom 18. Juli und 16. August sind aufgehoben.

Vom nächsten Sonntag, 15. d. Mts. einschließ-lich an, ist die Fischerei in allen Wasserläufen erlaubt, unbeschadet jedoch der Bestimmungen des Gesetzes über die Deffnung und Schließung der Fischerei in den von der Forelle gesuchten Gewässern, sowie unter dem Vorbehalte, daß die Netze, deren Maschen eine Seitenlänge von weniger als 30 Millimeter haben, nicht vor dem 25. Juni 1894 gebraucht werden dürfen.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Memorial*“ eingedruckt und in allen Gemeinden des Großherzogthums veröffentlicht und angeschlagen werden.

Luxemburg, den 11. Oktober 1893.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Avis. — Règlement communal.

Dans sa séance du 14 août dernier, le conseil communal de Bech a arrêté un règlement de police au sujet des conduites d'eau de Hemsthal et de Zittig. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 10 octobre 1893.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Bekanntmachung. — Gemeindeglement.

In seiner Sitzung vom 14. August leztthin hat der Gemeinderath von Bech ein Polizeireglement über die Wasserleitungen von Hemsthal und Zittig erlassen. — Fragliches Reglement ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 10. Oktober 1893.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché: 170 kilom.)*

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 31 juillet	fr. 116,250 00	fr. 643,750 00	fr. 62,500 00	fr. 822,500 00
Du 1 ^{er} janvier au 30 juin	558,750 00	3,913,000 00	337,500 00	4,811,250 00
Du 1 ^{er} janvier au 31 juillet ...	fr. 673,000 00	fr. 4,358,750 00	fr. 400,000 00	fr. 5,633,750 00
	1892 666,250 00	4,537,500 00	333,750 00	5,537,500 00
Différence en faveur de	1893 8,750 00	1,250 00	66,250 00	76,250 00
	1892
Produit kilométrique correspondant à				1893 fr. 56,811 00.
				1892 fr. 56,042 01.

*) Les produits des embranchements de Bettembourg-Dudelange et du bassin de Rumelange, ainsi que ceux des sections d'Esch-Bedange et de Troisvierges-St-Vith situées dans le Grand-Duché, ne sont pas compris dans les recettes.

Chemins de fer et minières Prince-Henri. — Recettes des lignes. (1^{er} et 2^o réseau.)

Longueur en exploitation : 167 kilomètres.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 31 juillet	fr. 28,666 41	fr. 228,330 53	fr. 1,158 24	fr. 258,155 18
Du 1 ^{er} janvier au 30 juin	166,371 74	1,500,834 11	7,078 36	1,674,284 21
Du 1 ^{er} janvier au 31 juillet ...	fr. 195,038 15	fr. 1,729,164 64	fr. 8,256 60	fr. 1,932,459 39
	1892 189,091 37	1,679,273 01	11,875 14	1,880,239 52
Différence en faveur de ..	1893 5,946 78	49,891 63	82,199 87
	1892	3,638 54
Produit kilométrique correspondant à				1893 fr. 19,922 61, soit par jour-kilomètre fr. 54,58.
				1892 » 19,346 32, » » fr. 52,86.

Chemins de fer secondaires. — Lignes de Luxembourg-Mondorf-Remich et de Cruchten-Larochette.
Longueur en exploitation : 41 kilomètres.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 31 juillet.....	fr. 11,564 15	fr. 5,761 50	fr. 381 50	fr. 17,506 95
Du 1 ^{er} janvier au 30 juin....	fr. 47,675 80	fr. 25,994 05	fr. 2,226 50	fr. 75,894 15
Du 1 ^{er} janvier au 31 juillet....	fr. 59,037 95	fr. 31,755 55	fr. 2,607 60	fr. 93,401 10
	fr. 54,089 10	fr. 30,347 75	fr. 2,619 90	fr. 87,036 75
Différence en faveur de.....	fr. 4,948 85	fr. 1,407 80	fr. 12 50	fr. 6,544 35
	Produit kilométrique correspondant à			
			1895 fr. 3,905 27.	
			1892 fr. 3,640 00.	

Chemins de fer cantonaux. — Lignes de Nœrdange-Martelange et Diekirch-Vianden: 44 kilom.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 31 juillet.....	fr. 5,052 15	fr. 5,792 65	fr. 275 60	fr. 9,118 40
Du 1 ^{er} janvier au 30 juin..	fr. 16,511 63	fr. 24,786 05	fr. 1,550 55	fr. 42,828 23
Du 1 ^{er} janvier au 31 juillet..	fr. 19,563 78	fr. 30,578 70	fr. 1,804 15	fr. 51,946 63
	fr. 18,804 10	fr. 27,910 85	fr. 1,749 75	fr. 48,464 70
Différence en faveur de	fr. 759 68	fr. 2,667 85	fr. 54 40	fr. 3,481 93
	Produit kilométrique correspondant à			
			1895 fr. 2,026 17.	
			1892 fr. 1,888 24.	